

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XVII

MONTEVIDEO, JULIO 1.º de 1929

N.º 572



Fiestas Vascas en la Plaza del Ayuntamiento (SAN SEBASTIÁN)



Grupo de Artzayak (Pastores), preparados para las evoluciones, saltos, cantos y danzas de la comparsa de lãudes y Artzayas

(Atención de nuestros lectores:
El grupo de Artzayak de San
Sebastián)

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado
y Administrador de bienes
Seguros - Asuntos Judiciales
y Tramitación de Sucesiones
Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. VI

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Cordon :- MONTEVIDEO

Automóviles "Chandler"

Unicos Representantes para el Uruguay
y Argentina

LOHIGORRY Hnos.

CALLE RONDEAU, 1618

— MONTEVIDEO —

SOLIS N.º 1919-27

BUENOS AIRES

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Herbolera, Juguetes,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. La Uruguayas 1032 (Central)

DIREC. TELEC. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y barraca:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

1420 - Avda. Gral. Rondeau - 1424

Consignatarios de Frutos del país

DEPOSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguayas 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1584

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 327

FABRICA

LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

MAPLE

DE LONDRES

& PARIS

GRAN SURTIDO
BAZAR
DECORACIONES

Juegos de Estilo

Tapicería - Alfombras

Artículos de Electro - Plata

Camas - Artefactos de Bronce

PRECIOS LOS MÁS BAJOS

872 - SAN JOSE - 882 - MONTEVIDEO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACION DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compra en Paris

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y

Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 y 3418

LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

Banco Comercial

ESTABLECIDO EN EL AÑO 1857

CERRITO 400 ESQ. ZABALA

CAPITAL REALIZADO \$ 2.000.000

FONDO DE RESERVA \$ 2.650.000

Recibe depósitos a interés en CAJA DE AHORROS A LA VISTA y a PLAZO FIJO.

Otorga PRÉSTAMOS AMORTIZABLES en mensualidades, a largos plazos, en ventajosas condiciones.

Emite GIROS SOBRE EL EXTERIOR y CARTAS DE CRÉDITO, CIRCULARES para viajeros, atendidas por Corresponsales en todas partes del mundo.

Abre CRÉDITOS EN EL EXTRANJERO para la importación de mercancías.

Se ocupa de la ADMINISTRACION DE CASAS Y CAMPOS.

Realiza toda clase de Operaciones Bancarias



1265 - EJIDO - 1265

Montevideo



— UN VASO DE —

YOKA

ES UN VASO DE SALUD



PÍDALO A LOS —————

Productos Lácteos Kasdorf

CALLE URUGUAY, 1120

Teléf. Uruguay 1245, Cordon y La Cooperativa

— O A LA —

LECHERIA Central URUGUAYA

EUSKAL ERRIA



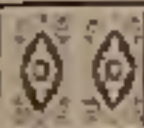
REVISTA QUINCENAL
BASCONGADA DEL URUGUAY.



DIRECTOR - REDACTOR
ARNALDO PEDRO PARRABÈRE



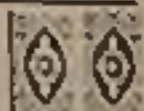
FUNDADA EL 4. DE
AGOSTO DE 1912.



ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTESVIDEO, JULIO 1.º DE 1929

AÑO XVII
N.º 572



Redacción: SAN JOSÉ 1168

El 22 de Junio de 1929, se verificó la Asamblea General

En la sede social de la calle San José 1168, el 22 del pasado Junio, conforme a lo determinado por los Estatutos, se verificó la Asamblea General Ordinaria bajo la presidencia del señor Esteban Leonis y con asistencia de los miembros del Consejo Directivo señores Juan B. Callava, José Marlezcurrena, Juan Oyhenari, José Lizarraga, Domingo Larralde, Rodolfo Garruti, Francisco Villanueva, Francisco Donagay, Ramón Iralzo, Domingo Alcar que actuó en Secretaría, el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère y determinado número de asociados que firmaron en el libro de Asistencias.

A las 10 de la noche, se declaró abierto el acto.

ORDEN DEL DIA

La Presidencia manifestó que la Orden del Día para esta Asamblea era la siguiente:

1.º Lectura y aprobación del acta de la Asamblea anterior.

2.º Presentación de la Memoria del Ejercicio 1928-1929, con los balances e Informe de la Comisión Fiscal.

3.º Elección de los seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provin-

cias de Alaba, Guipúzcoa, Vizcaya o Navarra; dos de Lapurdi, Benabarre o Suberoa, un hijo de aquellas cuatro provincias y otro de las últimas, con la Comisión Fiscal. Todos con los su-
ficientes respectivos.

ACTA

Leída el acta de la Asamblea anterior, N.º 26, fué aprobada sin observación, firmándose.

MEMORIAS Y BALANCES

Al comenzar la lectura de la Memoria y Balances, el Sr. Miguel Rothén motionó para que se suspendiera la lectura de esos documentos, en razón de que los asociados los conocían por haberse publicado en la Revista social con la debida anterioridad, motion que fué aceptada.

APROBACION

Momentos después, puestos a consideración los documentos de la referencia, la Asamblea aprobó, en forma unánime, la Memoria documentada del Consejo Directivo del Ejercicio 1928-29, período XVI, con los informes de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de

Señoras. Comisión de Fiestas. Administración de la Revista. los diversos balances de Tesorería con el Informe de la Comisión Fiscal.

ELECCION UNANIME

El doctor Francisco Cortabarría, considerando que existía una sola lista denominada "Progreso" hizo moción para que fuera votada por aclamación, lo que así se hizo unánimemente. En consecuencia, integrarán el Consejo Directivo de "Euskal Erria" por los Ejercicios 1929-30, 1930-31, los señores:

TITULARES: 1.º Luis San Martín, 2.º Francisco Villanueva, 3.º Domingo Larralde, 4.º Juan Oyhenart, 5.º Juan Antonio Harambure, 6.º José Mariezcurrena. **SUPLENTE:** 1.º José Lizarraga, 2.º Juan J. Sasfain, 3.º Bautista Bouzout, 4.º León Doyhamboure, 5.º Sebastián Etchebarne, 6.º Florencio Yéregui.

COMISION FISCAL

TITULARES: 1.º Domingo Davigneau, 2.º Fidel Garayalde. **SUPLENTE:** 1.º Julio Garra, 2.º José Gorriti.

La Presidencia realizó la proclamación y se extendieron los nombramientos por Secretaría.

ASUNTOS IMPORTANTES

El Tesorero don José Mariezcurrena explicó a la Asamblea lo referente a la proyectada cancelación de la deuda que tiene la Ins-

titución con la Sucesión de don Nicolás Irujo, que son nueve mil pesos (\$ 9.000.00), por compra de nuestra sede central de la calle San José, N.º 1168, cancelación que, de un momento a otro, se verificará por haberse obtenido los documentos necesarios para ello, manifestaciones que confirmó el Escribano don Justo Benja Etchegoyen.

Por su parte el señor don Rodolfo Gorriti, en nombre del Consejo, habló acerca de los propósitos que existen para la reconstrucción de la sede central y de la cuncha, como lo establece la Memoria sancionada y manifestó las causas por las cuales, en este Ejercicio, no se había podido realizar esta aspiración, pero que confiaba en que, para el nuevo período, podría llevarse a cabo este deseo unánime de los asociados, previa presentación del asunto a una Asamblea General Extraordinaria. La Asamblea aceptó las manifestaciones de los señores Mariezcurrena y Gorriti.

VOTO DE CONFIANZA

Por moción del señor don Juan B. Bidegaray, fué tributado un voto de aplauso, confianza y reconocimiento al Consejo Directivo que había actuado dignamente en el Ejercicio que terminaba, por su labor empeñosa y por haber conducido a la Institución por el camino del progreso, aplauso que fué tributado de inmediato.

A las 10 y 20 quedaba terminado el acto.

UNA NOTA DEL DIRECTOR DEL MUSEO VASCO Y DE BAYONA DIRIGIDA A NUESTRO COMPAÑERO DE LABOR DON JUAN OYHENART

"He sido extremadamente conmovido al recibir de su estimada carta y esos votos de felicidad, a cambio de los cuales me permito dirigirla los nuestros muy sinceros y muy amistosos. Hemos conservado de usted el mejor recuerdo. Usted sabe con qué solicitud particular seguimos los esfuerzos y los éxitos de los vascos, que lejos de su pequeña patria, prueban con brillo las magníficas cualidades de su raza y hacen conocer, amar y respetar a Francia. ¡Usted, es de aquéllos!

Próximamente iré a ver "Oyhenartea" y le agradeceré haberme enviado la fotografía. El cuadro, se lo aseguro, es obra de un excelente artista; aquí estamos más ocupados que nunca; cuando usted vuelva encontrará el Museo

vasco enteramente transformado; no sabe, sin duda, que hemos dado en el teatro de los Campos Eliseos, una fiesta vasca que ha sido un verdadero triunfo. La Revista "L'illustration" le ha dedicado, entre otros periódicos un buen artículo. En el curso de mi viaje un generoso donante ha puesto a mi disposición la suma de 85.000 francos. Estamos, pues, en tren de arreglar tres salas nuevas. Espero obtener pronto el concurso de las provincias vasco-españolas para organizar la sala que les está reservada. Quedará, en fin, la sala de la "Expansión vasca o de los vascos americanos", para la cual seríamos muy dichosos recibir la ayuda moral y material de ellos mismos, a quienes les será dedicada. No olvidamos, por otra parte, que es

del Uruguay, que nos vinieron, desde la creación del Museo Vasco, los primeros alientos, y los primeros subsidios recogidos por el inolvidable Raúl Mendilaharsu. Este año todavía estamos preparando una serie de conferencias que serán dadas durante el verano y que harán conocer mejor Bayona y el país vasco, así trabajamos lo mejor posible por el bien común, pero no estamos solos en el trabajo; y todos los que, como usted, estimado señor, nos testimonian su simpatía y nos prestan su apoyo,

deben ser contados entre los constructores de esta obra grandiosa que es el Museo Vasco de Bayona. Le enviaré próximamente el número de nuestro boletín que relata nuestro viaje a Bucarest, Rumania. El otro próximo hablará de París.

Quisiera aceptar, querido señor Oyhenart, la seguridad de mis sentimientos muy distinguidos y amistosamente afectuosos.

M. Boissel, Director del Museo Vasco y de Bayona.

A los lectores de "EUSKAL - ERRIA" se dirige el Sr. Obispo de Victoria

A todos, salud en el Señor:

Sin vosotros, mis queridos hermanos, sin la nobilísima porción de sus hijos los vascos residentes en América, Euskalerría, nuestra madre dejaría de ser Euskalerría. Porque así como desde que apareció sobre la tierra el juego de la pelota siempre existieron "pelotaris" en Euskalerría, de la misma manera desde que se verificó el descubrimiento del Nuevo Mundo allende los mares, siempre tuvo nuestro país hijos numerosos en el continente americano.

No hay pueblo por escondido que esté en los topilegues de nuestras montañas, que, entre sus hijos más conspicuos y prestigiosos, no cuente con alguno que haya residido durante cierto tiempo en América. Aún los lugares más pequeños se ufanan de tener alguno que otro. Y ¿quién ignora que los varones más célebres de América han sido vascos, hermanos nuestros, nacidos en nuestra misma cuna.

Ciertamente que esta verdad no la ha olvidado nuestra Madre.

Imposible!

Y si nosotros, por casualidad hoy o mañana la echáramos en olvido, los escudos de armas de nuestras casas solariegas y las ermitas de nuestros montes y los altares, recubiertos de oro, de nuestras magníficas Iglesias y los cálices preciosos y los ornamentos sagrados nos preguntarían de consuno: — De dónde creéis que hemos venido? de dónde?

Los Reyes y Príncipes de España y Francia erigieron a sus expensas, las catedrales y monasterios que tanto nos admiran por su grandiosidad en las demás regiones. Nosotros, en cambio, no hemos tenido necesidad de Reyes ni Príncipes para levantar santas Iglesias, comparables en pocas de ellas a la más espléndida de las catedrales.

Nuestros hermanos amadísimos del continen-

te americano han venido a ser para nosotros los Reyes y Príncipes que han erigido estos templos soberbios y espaciosos que enriquecen el patrimonio artístico de Euskalerría y que tanta admiración ponen en los excursionistas forasteros que nos visitan. Vosotros, lo queremos repetir una vez más, nuestros hermanos, los vascos de América, habéis sido los Fernandos y Berengueles, Isabeles y Felipes, Cisneros y Carlos de nuestro país; toda vez que vosotros habéis sido como los padrinos, madrinas y favorecedores que habéis tenido a gala el patrocinar generosamente todas nuestras grandezas.

¿Quién, si no, hizo construir el magnífico templo de Santa María de San Sebastián? Quién la bella y acahuosa Iglesia de Irún y la de Usurbil de esbelto campanario y la de Andoñin. Elgoibar, Oyarzun, Durango, Elorrio, Marquina, Vergara, Azpeitia, Valmaseda y otras infinitas cuyo recuento sería interminable?

Y sin embargo, nos consta positivamente que no se ha secado todavía la fuente que tan copiosos raudales ha mandado. Diganlo, entre otras muchas muestras de generosidad, las nuevas Iglesias y los hospitales, asilos y escuelas, que hacéis levantar por todas partes, de una manera tan callada como frecuente y que ponen de relieve los generosos sentimientos que vuestros corazones vascos atesoran.

En verdad que, para dicha nuestra, aún no se ha extinguido la casta de nuestros hermanos de América, aún no ha muerto la dinastía de esos nuevos Reyes y Príncipes.

Tenemos por seguro que si levantarán nuevamente la cabeza los que antes que vosotros habitaron esas productivas regiones de América y miraran con detención a sus sucesores, ríen y miraran con detención a sus sucesores, tenemos por seguro repetimos, que no se habrían de avergonzar de vosotros. Ellos favorecieron con regia munificencia a nuestra madre

común, Euskalerría. Vosotros segáis haciendo otro tanto.

Por todo lo cual y principalmente por vuestra condición de hijos genuinos suyos, acude a vosotros de nuevo nuestra queridísima Madre, valiéndose de la mediación de su hijo el Obispo de Vitoria. En nombre, pues, de una Madre tan buena os tiende la mano este hermano vuestro, demandándoos ayuda para una gran Obra que ha de llevarla de gloria.

Porque una de las cosas que más necesariamente contribuyen a engrandecer y glorificar a un país, es, sin duda alguna, el tener sacerdotes virtuosos y sabios, como corresponde al carácter de los tiempos que corremos.

Para eso es de una necesidad perentoria el contar con un edificio apropiado, con un Seminario conveniente donde los honrados muchachos que han salido de nuestros caseríos puedan adquirir esas dotes de virtud y de sabiduría que tanto anhelamos para ellos. A buen seguro, que os avergonzaríais, hermanos queridísimos, si os fuera dado visitar el Seminario, a todas luces deficiente, donde reciben su formación, los futuros sacerdotes de Euskalerría. No es, ni con mucho, un Seminario digno de los que tan hermosas Iglesias han sabido levantar en nuestro país. Lo sería quizás de los infaustos tiempos en que se construyó. Tiempos en que por doquiera no se registraban más que tumultos, motines y revoluciones. Tiempos en que las fuentes de ahí se agotaron como en tiempo de sequía.

Pero hoy las cosas han cambiado. Hoy vuelven a correr las fuentes con el ímpetu y abundancia de antaño. ¿No os parece bien que renovemos aquellos tiempos pasados, llenos de gloria y de esplendor?

Entonces se construyeron nuestras Iglesias. Construyamos hoy nuestro Seminario.

Pongamos manos a la obra. Borremos el baldón que afrenta a nuestra Madre.

A los buenos muchachos de nuestros caseríos que, dando de mano a otros porvenires, desean ser sacerdotes, proporcionémosles un Seminario higiénico y confortable donde su salud no corra serios peligros.

Ya está a punto de coronarse la Obra que está llevando a término este vuestro pobre y necesitado hermano el Obispo de Alava, Vizcaya y Guipúzcoa. Estamos fabricando un amplio edificio, proporcionado a los suntuosos templos de Euskalerría y como conviene a una madre de hijos tan opulentos y dádivosos.

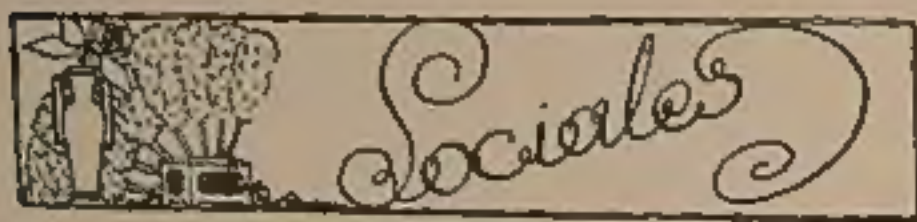
Ea, pues; ayudad todos a este vuestro hermano, — el primer Obispo euskaldun de la Diócesis de Vitoria — en una Obra tan grande y tan bella como es la que ha echado sobre sus hombros al emprender la construcción del Nuevo Seminario.

Quién será capaz de reducir a número las ventajas y los bienes que un Seminario de esta clase reportará a nuestro pueblo? Quien sabe si no saldrán de los claustros de ese Seminario nuevos Urdanetas y Javieres que hagan brotar un día en esas vastas regiones de América una nueva Euskalerría con sus Iglesias y demás instituciones peculiares de nuestro país?

Esa es la gracia que de corazón pedimos al Señor de todos los vascos, mientras os otorgamos a vosotros, mis queridos hermanos, nuestra pastoral bendición.

† MATEO, Obispo de Vitoria.

Acompaña a ésta, una traducción de la misma nota en nuestra lengua vasca.



LA PRÓXIMA FIESTA SOCIAL

Para el domingo 14 de Julio, en nuestro Recreo de Malvín, se verificará una interesante Fiesta, para la cual quedan invitados los asociados con sus familias y las consocias, a las 15.

Deberá presentarse a la entrada el recibo del mes de Junio del corriente año o bien el anual, y también el carnet social o el que expide la Jefatura de Policía.

Se combinará un programa interesante.

A LA MEMORIA DEL SEÑOR JOSE ELORZA

Invitado el Consejo Directivo de "Euskal Erría" por el Consejo de la Federación Rural para un homenaje que se tributará a la memoria del que fué prestigioso ruralista, don José Elorza, en sesión del 25 del pasado se determinó hacer constar nuestra adhesión a ese acto recordatorio. Relacionado con el particular, se dirigió a los asociados de "Euskal Erría" la siguiente invitación:

El Consejo Directivo de "Euskal Erría", correspondiendo a la invitación del Consejo de la Federación Rural cumple con el deber de invitar a los asociados para que asistan al ho-

menaje póstumo que, en memoria del que fué nuestro Presidente y prestigioso ruralista don José Elorza, se verificará en el Cementerio del Buco, el 1.º de Julio, a las 11 de la mañana."

Con motivo de este homenaje a la memoria del señor José Elorza nuestra Institución mandó la siguiente nota:

"Montevideo, 25 de Junio de 1929. — Señor doctor Pedro Manini Ríos, Presidente del Consejo Directivo de la Federación Rural. — Señor Presidente: El Consejo Directivo de "Euskal Erria" en su sesión de hoy, consideró su atenta nota por la que se sirve invitar a nuestra institución para el homenaje que esa progresista institución tributará, el 1.º de Julio próximo, a las 11 de la mañana, en el Cementerio del Buco, a la memoria del que fué prestigioso ruralista, don José Elorza.

En contestación, estoy en el deber de dejar constancia de la adhesión de "Euskal Erria", a este merecido homenaje, desde que el señor Elorza fué Presidente de nuestra Institución y nos prestó el concurso de su buena voluntad y de sus entusiasmos vasquistas.

Invitaremos por la prensa, a los asociados, para que participen de ese acto recordatorio.

Muy agradecido a la gentil invitación de usted, aprovecho la oportunidad para saludarle con toda deferencia. — Esteban Leonis, Presidente. — Domingo Aíscar, Secretario."

TERESA B. DE AGUERRE

Después de una vida llena de merecimientos, acaba de fallecer la meritoria dama doña Teresa Bonello de Aguerre, dama virtuosa y buena que, en el ejercicio de todas las virtudes había conquistado la simpatía de todos. Muy amiga de proteger a los pobres, queda vinculado su nombre a muchas obras benéficas. Hay paz sobre su tumba, mientras presentamos a sus deudos el testimonio de nuestras sentidas condolencias.

MARTIN LIZARRAGA Y MAIZA

El 26 del pasado, en la Iglesia de los Vasconos, se oficiaron misas en sufragio del alma del señor Martín Lizarraga y Maiza, recientemente fallecido en tierra vasca. El extinto era herma-

no político de nuestro particular amigo don Lorenzo Zabaleta, uno de los entusiastas fundadores de nuestra Institución y uno de los señores José María Lizarraga y José Lizarraga, quienes vienen recibiendo manifestaciones de condolencia, a las cuales unimos las nuestras.

D. JUAN CAUBIOS

Telegramas recibidos de Barcelona, nos hicieron saber que, el 13 del pasado, había fallecido en aquella ciudad el ingeniero don Juan Caubios, primo hermano de nuestro buen amigo don Juan B. Bidegaray, cuyo sepelio se verificó en Tarbes (Francia), el 15 del mismo mes. Se trata de una pérdida sensible, pues el ingeniero Caubios desaparece en la plenitud de su existencia, en la cual dió pruebas de ilustración, capacidad y de su espíritu de empresa. Dirigió importantes obras tanto en esta República como en la Argentina.

JUANA GORRITI DE ASTIZ

El 21 de Junio falleció en nuestra ciudad la señora Juana Gorriti de Astiz, madre de nuestro consocio el señor don Julián Astiz. La extinta fué una dama llena de merecimientos y a la formación de su hogar consagró todos sus afanes. Tuvo la desgracia de perder a varios de sus hijos, que actuaban en nuestro medio con la consideración respetuosa de sus relaciones. Muy amiga de proteger al desheredado de la suerte, su memoria queda unida a muchos corazones que supieron admirarla y quererla. Se ha perdido, con esta muerte, una dama meritoria y buena.

JOSEFA I. DE IGLESIAS

Ha fallecido en nuestra capital la señora Josefa I. de Iglesias, madre del señor Manuel Iglesias, propietario de la casa donde se imprime esta Revista.

La extinta era una dama de grandes merecimientos y virtudes que, en su paso por el mundo, tuvo la dicha de formar el alma de sus hijos en la escuela del deber y de la rectitud.

Afectuosa y buena, murió tranquilamente, con la misma serenidad con que viviera dejando, en torno suyo, un recuerdo que no se extinguirá.

DON JUAN ACUSA

Numerosa fué la concurrencia que, el martes 18 del pasado acompañó a su última morada los restos de nuestro apreciado consocio don Juan Acuña, fallecido a edad avanzada. Hombre de una sola pieza, leal en todo momento, pasó por la tierra edificando con su existencia austera, siempre laboriosa y consagrada por entero a la práctica del bien. Al lamentar esta muerte, acompañamos a sus deudos en estas horas de tribulación mientras nos inclinamos ante esta tumba arrojándole nuestras flores.

NUESTRA FIESTA

Conforme lo habíamos anunciado, el 9 de Junio, se verificó la fiesta social dedicada a los asociados y sus familias, a la que asistió crecida concurrencia, a pesar de lo desapacible de la tarde. Se pasaron gratos momentos y, especialmente la juventud, recordará esta nueva jornada ofrecida por nuestra Institución.

DON RODOLFO GORRITI

El 7 del actual partirá para Río Janeiro, cumpliendo una misión que le fuera confiada por el Gobierno de la República, el señor don Rodolfo Gorriti, miembro del Consejo Directivo, figura simpática de nuestra colonia que, con su preparación y amplios conocimientos, desempeñará su misión, con todo éxito, en el Congreso de Odontología que se verificará en aquella ciudad. Le acompañan nuestros votos de felicidad, deseándole un pronto y feliz regreso.

EL CARNET SOCIAL

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" determinó establecer el uso del carnet para que cada asociado justifique su calidad de tal, a fin de poder gozar de los beneficios que le acuerda la Institución. Se ha dispuesto, además, que en reemplazo del carnet de "Euskal Erria", sea válido, solamente, el que expide la Jefatura de Policía de la capital.

Se previene esto, a los asociados, para que vayan obteniendo el carnet social o bien el de la Jefatura de Policía.

EL Pbro. OTAMENDI

A bordo del "Infanta Isabel de Borbón", hemos tenido el agrado de saludar, en la tarde del domingo 23 del pasado, al señor Pbro. D. Juan Otamendi, Cura Párroco de Ayacucho, Provincia de Buenos Aires, F. C. S., que había marchado a la tierra vasca, el 1.º de Febrero, de donde es oriundo, después de larga ausencia. Nos habló con entusiasmo de nuestra tierra, de sus progresos, de sus carreteras y paisajes únicos y del amor racial.

Lo hemos despedido con toda cordialidad.

FARMACIA GARATE

Esta prestigiosa farmacia se ha instalado en su nueva y espaciosa sede de la calle Ejido esquina Colonia, cuya dirección técnica está a cargo de la señorita María Carolina Galdós y de D. Francisco Irastorza. Se trata de un esfuerzo meritorio del cual dejamos expresa constancia.

EXAMEN DE PIANO

En el Conservatorio "La Lira" ha rendido examen de piano de 9.º año, recibíendose de profesora la distinguida señorita Dorita Bordabehere, discípula de la señorita Aida F. Saponari recibiendo de la misma examinadora la nota "Notable".

Interpretó en forma impecable obras de Bach, Beethoven, Chopin, Schumann, Larregla, y Liszt; por este motivo se vió muy felicitada por sus amistades.

INSIGNIAS SOCIALES

Recomendamos a los asociados la obtención de las insignias recientemente recibidas.

Se venden al ínfimo precio de 0.10 cada una.

Existen insignias para los asociados, con botón metálico para el ojal y, para las consocias, con alfiler. Son muy lindas.

Se trata de un trabajo perfecto.

Ya quedan muy pocas.

Conviene apresurar la obtención de las mismas.

En la sede social se entregarán desde las ocho de la mañana a las once de la noche.

El Poema del Emigrante

Con íntima satisfacción publicamos esta composición poética de que es autor el señor Segundo Barreiro, que brevemente publicará un libro de versos titulado *Las noches del Diablo* con prólogo del Doctor José María Delgado, publicación que, desde ahora, recomendamos a nuestros lectores y que se venderá en las librerías al precio de un peso el ejemplar.

Y tenemos satisfacción en recomendar *Las Noches del Diablo*, porque Barreiro está vinculado a esta Revista EUSKAL ERRIA, desde que sus comienzos literarios los hizo precisamente en esta publicación. Aquí, en estas mismas columnas, ofrecíamos sus composiciones en prosa y en verso y siempre vimos en él al poeta sencillo y leal que sabe interpretar sus sentimientos con la música del corazón, que es la que nunca traiciona.

Bienvenida la nueva publicación de este joven poeta a quien saludamos con toda cordialidad y simpatía.

Los inmigrantes, en el fondo, son héroes,
porque sólo los héroes esperan y sue-
ñan.

Monteiro Lobato.

EL ARRIBO

I

¡Oh, rayo de oro fulgo del sol americano,
posa tu escudo rutilante sobre la triste frente
del viajero que arriba a crecer su tesón!

¡Sé tú como una mano
del nuevo continente
estrechando la diestra de la vieja región!
¡Recibe a los que traen en los puños el oro
de las óptimas siembras, y en el alma anhelante
la virtud de la raza generosa y cordal!
Oye la voz que lega sonora como un coro,
de entusiasmo vibrante:
¡América, mi brazo será tu pedestal!

Y tú, tierra, sé amante. Da a su alma la frescura
del fruto apeteído, la perseguida flor;
que no trunque su anhelo el dolor que más dura,
el dolor del fracaso, el más negro dolor.
Dágo el brazo robusto y el atlético pecho.

ábrete como un vientre, ábrete como un pecho
 tibio, de verdes sábanas; no malogres su afán.
 ¡No malogres las fervidas esperanzas que trujo
 de ver entre sus manos, por medio del trabajo
 su trigo, convertirse los 24 arros en pau!...

LA NOSTALGIA

II

¡Lejano lar nativo, dolor de la distancia,
 suspiro melancólico que quisiera llegar
 a la patria distante y avivar la fragancia
 de los recuerdos que hacen padecer y llorar!

¡Desolada tristeza de los primeros días
 largas noches sin sueño pobladas de visiones
 amadas, y la mente llena de melodías,
 que surgen, olvidadas, de todos los rincónes!

Sobre la frente pálida del emigrante, oscuras
 sombras tejen la urdimbre de una pena añorante,
 y llora el corazón las fallidas venturas;
 que no hay nada tan triste como un amor distante.

La ropa tiene olor de la sierra lejana
 en las alas del viento viene un perfume amig,
 la memoria revive la entreabierta ventana
 donde el amor quedaba pobre como un mendigo!

¡Alegrías de ayer, futuro desgarrante!
 El dolor se entretiene con los recuerdos viejos,
 como quien en la noche, descreído y errante,
 siente que alguien lo llama con ternura de besos!

¡Oh, la senda elegida para las dulces horas,
 el árbol preferido, el río confidente!
 ¡Y el despertar temprano bajo las promisoras
 estrellas que besaban por dos veces su frente
 (una en la noche austera y otra al alba sonriente)

¡Y los sueños ardidos con alma ingenua y tierna?
 Y la canción aquella?... ¡y aquella flor!... y el nido?...
 ¡Todo bajo una bruma que ya parece eterna!
 ¡Todo tan lejos, todo! ¡La muerte... y el olvido!...

¡Oh, pena de la ausencia! Tierra del nacimiento,
 de los primeros besos y del primer amor!
 ¡Oh, pálido emigrante, un solo pensamiento
 fatigará sus brazos rudos de sembrador!

¡Volver! Surcar los mares de retorno las manos
 húlidas y cordiales trémulas de los ocios,
 ¡Y mostrar pútiloso, desde montes lejanos,
 a la América como una gran claridad!

III LA CONQUISTA DE AMERICA

Pero esta tierra tibia de América, fascina:
quien aspire su aliento la amará sin querer;
se adivina su encanto igual que se adivina
el amor en los ojos de una bella mujer!

Y el emigrante observa... sueña... espera... se embriaga
de la ilusión que lo hizo cruzar el amplio mar,
ve renacer sus bríos, siente una fiebre vaga
y en su alma la nostalgia deja de suspirar.

En el verdor perenne de las vastas llanuras
y en el tumultuoso ciudadano trajín
está Dios hecho espiga bajo las piedras duras
y hecho flor perfumado bajo el lino rún.

¡La gloria, la riqueza, la paz, el sueño casto
de sus noches insomnes va a tener forma real!
¡Y con júbilo inmenso traza en el aire un vasto
ademán que es un signo promisor y augural!

Sus pupilas atisban, su pensamiento horada
las tinieblas, sus manos tienen santo temblor,
y el alma, ebria de gozo, ríese en su mirada
fija en la gloria mágica de la primer labor!

¡Plenitud de pujanza, entusiasmo plenario
de quien labra su vida como un ave su nido!
¡Cántico de la noche, trémulo y solitario
y alegre, que da gracias del anhelo cumplido!...

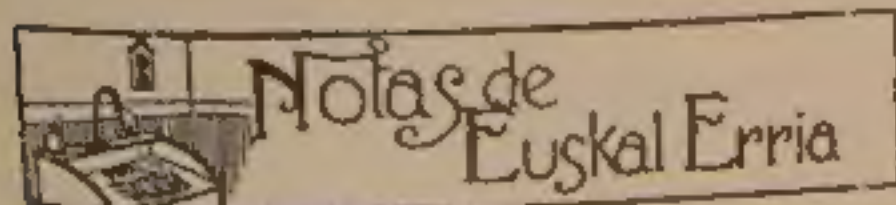
Va el emigrante tiene la estrella que lo guía,
la alondra que le canta, la senda familiar,
y tiene, cuando viene la sombra sobre el día,
un ansia dulce y vaga de amar y hacerse amar.

Las pródigas simientes dieron el áureo fruto
y en la copa colmada se levanta la espuma,
sus albas son doradas, su cielo es impoluto,
rubia miel lo alimenta, blanca flor lo perfuma.

Un aire lo acaricia y otro aire lo festeja,
a un claro camino pueblan las claras fuentes
y en la voz que cantando la alegría se aleja,
él resume el poema de sus horas sonrientes.

Piensa que nada hay grande como el gozo sentido
por un sueño cumplido,
y que la verdadera dicha se siente al ver
levantarse el hogar como un amanecer!...

SEGUNDO BARRERO.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 643

SESION DEL 18 DE JUNIO DE 1929

Bajo la presidencia del señor Esteban Leo-

na y con asistencia de los señores José Mariet-
urrena, Juan Oyhenart, Francisco Villanueva,
Ramón Iraldoz, Rodolfo Gerriti, José Lizarra-
ga, Domingo Larralde, Francisco Donazaray,
Domingo Aiscar que actuó en Secretaría y el
Secretario General Arnaldo Pedro Parrabero,
celebró sesión el Consejo Directivo de "Eus-
kal Erria".

—Leída, fué aprobada el acta de la sesión
anterior N.º 644, firmándose.

—Se declaran incorporados a la institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 3373 al 3387 Inklusivos.

—Se leyó una nota de un asociado sobre asuntos internos.

—Se resolvió el envío de notas de condolección a los señores Rodolfo Pacheco (hijo) y familia, Juan Acuña y familia, Juan Bidegaray y familia.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A gastos detallados de la fiesta Junio 1929. \$ 6.27; a Diconca y Pons. \$ 38.00; a Fábregas y Cía., \$ 3.00; a Gioscia Hermanos, \$ 6.50, a Soury y Cía., \$ 1.80.

—El Club Español invita para las fiestas de invierno.

—Cambióronse opiniones acerca de la Asamblea del 22 de Junio, resolviéndose realizar el acto en la planta alta de la sede social.

—El señor Francisco Villanueva dona otra hoja labrada del Carnak Bat del año 1884, cuya atención y recuerdo se agradece.

—Se declara terminado el Ejercicio 1928-29.

—Se levantó la sesión a las 11 p. m. habiendo comenzado a las 9.

ACTA N.º 646

SESION DEL 25 DE JUNIO DE 1929

Preside don Esteban Leonis. Asisten los miembros siguientes: Juan B. Caillava, José Mariezcurrena, Ramón Iraizoz, Francisco Villanueva, Juan Antonio Harambure, Domingo Larraide, Luis San Martín, Rodolfo Gorriti, Juan Oyhenart, Domingo Alscar, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabere.

—Leída, fué aprobada el acta de la sesión anterior N.º 645, firmándose.

—Se manifestó haberse verificado la Asamblea General Ordinaria el 22 del corriente, integrándose el Consejo Directivo en la forma reglamentaria. Se distribuyeron los cargos de esta manera:

Presidente, don Esteban Leonis.

Vicepresidente, D. Juan B. Caillava.

Secretario, D. Domingo Alscar.

Prosecretario, D. Rodolfo Gorriti.

Tesorero, D. José Mariezcurrena.

Protesorero, D. Domingo Larraide.

Bibliotecario, D. Juan Antonio Harambure.

Vocales, Luis San Martín, D. Francisco Villanueva, D. Juan Oyhenart, D. Ramón Iraizoz, y D. Francisco Donagaray.

—Se comunicarán los nombramientos a las Gerencias del Banco de la República y del Banco Hipotecario.

—Realizáronse los siguientes nombramientos: Inspector del Recreo social de Malvin, Juan Oyhenart.

Inspector de la sede central, D. José Mariezcurrena.

Administrador de la Revista social: D. Manuel Mujica.

—Se dió cuenta de haberse mandado una nota al Círculo de Armas ofreciendo, como acto de reciprocidad, a sus asociados, nuestra cancha social, en virtud de que la de esta institución está en reformas.

—El mismo Círculo de Armas manda copia del proyecto de Estatutos de la Federación Uruguaya de Pelota de Amateurs, el cual fué considerado.

—El "Centro Recreativo Propietarios de Carpinterías", y el "Club Sportivo de Cazadores" anuncian la constitución de sus nuevas autoridades. Se acusará recibo.

—El Consejo Directivo de la Federación Rural invita para participar del homenaje póstumo que, en memoria del señor D. José Elorza, se verificará en el Cementerio del Buco el 1.º de Julio, a las 11 de la mañana. Se contestará a la referida Institución haciendo constar nuestra adhesión a este acto, pues el señor Elorza fué Presidente de nuestra Institución y se invitará a los asociados, por medio de la prensa, para que asistan a este acto. Designóse al señor Francisco Donagaray para que hable en dicha ceremonia en nombre de nuestra Institución.

—Excusó su inasistencia el señor Francisco Donagaray.

—El "Centre Basque Français" de Buenos Aires, agradece el envío de las fotografías de la fiesta anual, como también los señores J. Pedro Passicot y Michel Iriart.

—Se resolvió mandar notas de gratitud al doctor Enrique José Mochó y José Lizarraga por el concurso prestado a la Institución en los Ejercicios 1927-28; 1928-29.

—Se determinó realizar la fiesta social el domingo 14 de Julio, en el Recreo social.

—Determinóse mandar una nota de gratitud al señor Domingo Davigneau, por los importantes servicios prestados en la sección Contabilidad de "Euskal Erria". Una delegación especial se la entregará.

—Se resolvió mandar nota de condolección al señor Julián Astiz y familia.

—Se cambiaron ideas acerca de la reconstrucción de la sede central.

—Se levantó la sesión a las 11 habiendo comenzado a las 9 y 5 p. m.

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACION
TIMBRADOS



La Popular
1801 JULIO 1574
MONTEVIDEO
CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1889

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1868

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases: Marcos de madera dura con moldura de todo estilo; Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos etc; Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

CALLE PARAGUAY, 1710 - Frente al Ferrocarril Central
MONTEVIDEO

CARRUAJES
AUTOMOVILES
POMPAS FUNEBRES

TELEFONOS
LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 y 2187

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

Tienda "La Sud Americana"
DE

PEDRO MUIÑO

RIO BRANCO 1202

ESQUINA CANELONES 951-957

Teléfono: La Uruguaya 1978 (Central)

GRAN STOCK EN TELAS BLANCAS

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel. La Urog. 2281, Central

Casa Costa
Modas

Últimas creaciones en sombreros y
adornos

JUAN CARLOS COSTA

MALDONADO 1040, CASI ELQUI & RIO NEGRO

CAMPOS & Cía.

JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES
DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

 BUSQUE Vd. UN NUEVO ASOCIADO PARA EUSKAL-ERRIA.
Es éste el deber del momento

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZCURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 DE JULIO 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

Pídase el exquisito

Vermouth "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

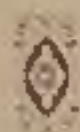
RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL
Andrés Boyer
BUENOS AIRES



AGENCIA
25 DE MAYO 350

TEL. URUG. 1087 CENTRAL



BOQUETE EN MONTEVIDEO
L. DOYHAMBOURE

PORTE PAGADO

PORTE PAGADO